GALERIA DE OBRES VALENCIANES

NUMERO EXTRAORDINARI

Al pas del Nasareno

Comèdia valensiana en dos actes

ORICHINAL DE

FELIPE MELIÁ

75 séntims cada eixemplar

EDITORIAL «ARTE Y LETRAS»
AVENIDA DE VICTORIA EUGENIA, LETRA V.
VALENCIA

OBRAS PUBLICADAS

Núm. 1 Carabasa m' han donát... - De José M. Juan García
» 2 El Millor Castíc. - De Enrique Beltrán.
» 3 El dolor de fer bé. - De J. Peris Celda.
» 4 La Menga. - De J. Soler Peris.
» 5 ¡Aixina debíen ser totes!... - De José M.ª Garrido
» 6 De Fill a Fill. - De Manuel Navarrete.
» 7 Fallo a blanques. - De José M.ª Juan García.
» 8 Térra Fangósa. - De Paco Barchino.
» 9 Mal instint. - De José M.ª Mateu.
» 10 ¿Y dihuen qu' el peix es car? - De Visent Montesino.
» 11 El tenorio del carrer. - De Eduardo Buil.
» 12 El marit de la machor y el novio de la menuda. - De José M.ª Juan García y J. Ferrer Vercher.
» 13 Picardíes d' estudiant - De Visent Luis Puchol.
» 14 ¡Ya soc pare, ya soc pare! - De Pepe Angeles.
» 15 Les festes d' un poblet o la filla del clavari - De Salvador Soler Lluch.
» 16 La Festa de la Flor - De Felipe Meliá.
» 17 Les dos chermanes. - De Eduardo Buil
» 18 ¡Ya no sóna la guitarra! - De Felipe Meliá.
» 19 Els cuatre séros - De Pepe Serred Mestre.
» 20 El llénguache del tabaco y ¡Eixos Caseros!... - De Felipe Meliá.
» 21 Hiá que tindre carácter. - De M. Haro López.
» 22 Al treballaor, faena . De Pepe Angeles.
» 23 Els fills dels vells. - De Felipe Meliá.
» 24 De sacristá a torero. - De Leopoldo G. Blat y Vicente Broseta Rosell.
» 25 ¡Pobres flors! - De Arturo Casinos
» 26 En el pecat va la penitensia. - De Francisco Mínguez.
» 27 Rosa de Valencia. - De Eduardo Buil y Chusep Jover Navarro.
» 28 Més allá de la lley. - De J. Peris Celda.
» 29 ¡Ara eres mare! - De Arturo Casinos
» 30 Dos secrets en dos femelles. - De Francisco Palanca y Roca.
» 31 Un sastre de... carreró - De Antonio Virosque.
» 32 Mariano, toca... ¡Mec! Toca... ¡mec! - De Ramón y José Morell. - Música de Miguel Asensi.
» 33 ¡Polvos venenosos! - De Francisco Pierrá y Luis Candela - Versió valensiana de José M.ª Garrido
» 34 En la Nochebuena. - De Felipe Meliá.
» 35 Anima valensiana. - De Ignasi y Concheta Ruiz (pare y filla).
» 36 Sense caraseta. - De Santiago Sallés.
» 37 El sant de la chica. - De José M.ª Garrido.
» 38 Els Reys dels chiquets. - De Felipe Meliá
» 39 La Oroneta. De Alberto Martín.

Felipe Meliá

Al pas del Nasareno

Comèdia en dos actes y en pròsa.

Estrená en el «Teatro Moderno», de Valensia,
el día 21 de Mars de 1928.



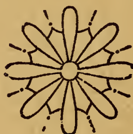
IMPRENTA
Editorial "ARTE Y LETRAS" Avenida Victoria Eugenia, letra V. - VALENCIA
TELÉFONO 679

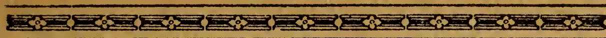


DEDICATORIA:

A tots els mariners del Cabañal els dedique esta comèdia: Als que foren, als que son, als que serán... Pa éstos, la menudalla, en compañía de la dedicatòria envíe un bes; pa 'ls que ara naveguen un abrás cariñós, y pa 'ls que ya descansen pa sempre... ¡no 'ls falta la meua plegaría!

FELIPE MELIA





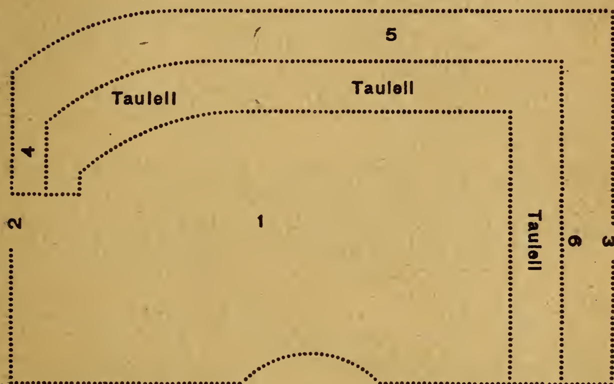
REPARTO

PERSONACHES		ACTORS
Rosario	20 añs . .	Pilar Tena
Ancheleta	18 » . .	Josefina Mateo
Consepsió.	50 » . .	Carmen Corro
Desamparaos . . .	45 » . .	Carmen Casesnoves
Carmen	10 » . .	Amparo Revert
Marianet.	27 » . .	Luis Vilar
Pepe «Ronquino». .	23 » . .	Pepe Alba
Batiste	65 » . .	Vicente Grancha
Tío Sócrates . . .	65 » . .	Paco Fernández
Huiso	23 » . .	Manuel Roig
Blay.	25 » . .	Tomás Tormo

L' ACSIÓ EN EL CABAÑAL – ÉPOCA ACTUAL
DRETA Y ESQUERRA LES DEL ACTOR



ACTE PRIMER



1. - Tabèrna. 2. Pòrta que dona al carrer, per la qu' entrarán y eixirán tots els personaches, manco ANCHELETA y Tío SOCRATES. 3. - Pòrta que no chúa. Dins están les habitasións particulars... 4.-Olis. 5. - Vins. Dalt d' esta secsió, estanteríes repletes de botelles de licors y jarabes, tenint en conte que arranquen desde sèrta altura per a que a la part de baix se deixen vore els barrils de ví. 6. - Bar.

Al alsarse el teló está en essena ANCHELETA, netechant gòts, copetes... fent algo darrere del taulell. Se òu com estralechen PEPE «RONQUINO», MARIANET y BLAY, que apareixen per la dreta.

Ronquino ¡Che, no sigues aixina, Marianet!
Marianet No 'm digau res...
Blay ¡No anem a dirte!...

Marianet ¡No tinc humor!... ¡No tinc ganes de festes!

Ronquino ¡En lo lloídes que serán enguañ!

Blay Huit cofradíes, entr' elles cuatre qu' eixirán per primera vegá.

Marianet ¿Qué yo no hu sé?

Ronquino ¡Y que tú no vullgues eixir!...

Marianet ¿No sabeu el motiu?

Blay ¡Che, che, tira les penes a rodar!...

Marianet ¡Quí poguera!

Ronquino Sí, hòme, ¿per qué no? Divertinte es com podrás olvidar lo que tant t' agobia.

Marianet ¡Divertintme!... ¡Es imposible!...

Blay Pròba...

Marianet ¿Pa qué?... En la cara duría yo marcá la meua tristor.

Ronquino ¿Qué te que vore...? ¿No perteneixes a la cofradía de la Hermandad del Silencio?

Marianet Sí.

Ronquino Pues eixos ixen en la cara tapá.

Blay Naturalment.

Ronquino Aixina es que ningú podrá vore si estás alegre o trist.

Marianet Pero ho sabría yo, que ya es pròu.

Blay Y tot per culpa de les faldes.

Ronquino ¡Si les dònes mos dúen més líos!...

Ancheleta ¡Eh, eh!... Parleu de les festes o de lo que vullgau; pero cuidaet en parlar mal de les dònes.

Ronquino Y' ha parlat *madamosell* «Tápera».

Ancheleta Si tornes a dirme Tápera te tire un gòt al cap.

Ronquino Tú pagaríes els vidres trencats.

Blay Son tío, que no es igual.

Marianet Pero, ¿qué voleu de mí?

Ronquino Convidarte a un vermut o a lo que vullgues.

Marianet Haguérem pogut anar, pa péndresel, al café Moderno.

Ancheleta Che, ¿qu' el vermut d' así es roín?

Marianet No, dòna, es que...

Ancheleta En lo que yo aprèsie a Rosario y les vegaes que li he dit que tú la vòls moltísim... ¿y ara desprèsies lo que se ven en esta casa?

Marianet Yo no desprèsie res, Ancheleta. Es que así acostumbra a vindre el só Batiste... y no vullc trobarme...

Blay ¿Creus que ell sería capás de dirte algo?...

Marianet No crec yo...

Ronquino ¿O es que tú, al vòrel?...

Marianet Manco encara.

Ancheleta Asò es un establiment obèrt pa tot lo mon...

Marianet Es lo que deu ser. Ara que, si entra el só Batiste y em veu... no m' extrañaría que pegara micha vòlta cap al carrer.

Blay Que s' en vacha.

Ronquino ¡Pues no sé!...

Ancheleta ¿Qué vòl eixe agüelo?

Marianet ¿Qué ha de voler?... ¡Lo que y' ha conseguit!

Ancheleta Pero ¿es de veres qu' el teu festech en Rosario s' ha acabat?

Ronquino ¿Per qué li dones explicasións a eixa?

Ancheleta Això de *eixa*... ¿qué vòl dir? Me diuen Ancheleta: Anchela, en valensiá; Angeles, en castellá...

Ronquino Y *Dimòni* en les demés llengües.

Blay Ja, ja, ja.

Ancheleta ¡Eres molt grasiós!

Marianet No fases cas.

Ancheleta ¿Yo? ¡Això faltaba!... «Quien desprecia mercar quiere».

Ronquino Bueno bueno, manco conversasió y servixmos.

Ancheleta Si encara no hau demanat.

Blay Tres vermuts en pirulíns.

Ronquino Estábem parlant dels nòstres asunts, ha ficat ella basa y... ¡adiós, conversasió!

Ancheleta ¡Ronquino habíes de ser!

Ronquino Ronquino, sí, señora, a *mucha honra*; ronquino: soldado romano. ¡Casi res!; soldado romano. Com a que la Samaritana nos perteneix a nosatros; ara que, per no acabar en una costum de molts añs, tolerem qu' ella vacha al mich dels dos capitáns de sayóns.

Ancheleta ¡Ele, ele...; la Samaritana va en els sayóns!

Blay ¡Mira com ella els defén!

Marianet Perque Huiso hu es també y com festechen...

Ronquino Esta no podía trobar pa novio mes que un chalao.

Ancheleta ¡Chalao!... ¡Qué més prengueres tú!

Ronquino Si festeches en ell pa poder dir que tens novio.

Ancheleta ¡Ronquino, que si continúes parlant aixina no aplegues al dichòus Sant!

Blay ¡Che, que sòls falten cuatre díes!

Marianet Ferixes parlant, Pepe.

Ancheleta Com els ronquinos son els que li peguen la llansá a Cristo, vòl ensayarse en mí.

Ronquino ¿Y el teu novio, qué es?

Ancheleta ¡Sayó!, masa que hu saps.

Ronquino ¡Sayó!... Ya veus; ¡soldado de Heròdes: aquéll que volía acabar en tots els chiquets.

Blay No parlem d' eixes còses.

Ronquino Si l' hagueren cregut, el mon s' haguera acabat.

Marianet ¡Qué manera de traure a relluir la Història!

Ancheleta Es qu' ell está molt ben enterat.

Ronquino Com a qu' he llechit El Mártir del Gólgota.

Ancheleta ¿Cuan anabes a escòla?
Ronquino ¡Analfabeta!
Ancheleta Això... ¿a quina cofradía perteneix?
Ronquino A la dels tarugos, com tú.
Ancheleta Pues ya t' estíc veent de capitá.
Blay Ja, ja, ja.
Marianet Checs: acabemse asò y anemsen.
Ronquino No tingues presa.
Blay No 'n te éste, que ha eixit a cobrar.
Ancheleta Pues a este pas pronte acabará la vòlta.
Ronquino Això es asunt meu.
Marianet Anemsen... o quedeuse vosatros.
Blay Che, espera...
Marianet Es que no estic tranquil.
Ronquino No sé per qué.
Marianet Pôt entrar el só Batiste...
Blay ¡Che, qu' entre!...
Ronquino Si entra, uno més...

SO BATISTE, per la dreta.

Batiste Buenas...
Blay Hola...
Marianet ¡No día yo!...
Ancheleta Hola, só Batiste.
Ronquino Acòstes y demane lo que vullga; el convidem.
Batiste Anant al grupo). Hôme... molt agraít... Al vore que també está MARIANET). Pero... No bec..., no tinc ganes de beure.
Ronquino Un vermutet mes que siga...
Batiste Atra vegá, grasies...
Blay Che, ara...
Ronquino No mos fasa un desprèsi...
Batiste No, no es desprèsi... Es que recòrde que ya debía estar en casa de... Sí, vach... ¡Este cap meu!... Grasies de tot, a vosatros, ¿eh?, a vosatros... Vach ahí... Sí... Vach... Grasies, ¿eh?... ¡Este cap meu!... (Mutis per la dreta.

Marianet ¿Hu esteu veent? (Nerviós.
Ronquino Si no ha sosuít res.
Blay ¿Que s' en h' anat?... Pues nosatros se quedem y en pau.
Marianet No, això ha segut una bofetá pa mí.
Ronquino Yo no he vist qu' ell alsara la ma...
Marianet Una bofetá de les atres m' haguera fet manco mal. ¡Ojalá m' en pegará... no una, sino sent y davant de hòmens! Me les deixaría pegar a cambi de que acabara pa sempre el òdi que me te... ¿Qué li he fet yo?... ¿En qué l' ofés?
Blay Asunts de familia...
Marianet ¡Qué familia!... Allò fon... ¡vacha ú a saber els añs!... Yo no hu he conegut.
Ancheleta ¿Qué pasá, qué pasá?...
Ronquino ¡Calla tú!... (Chillant.
Ancheleta ¡Buh!...
Marianet S' empeñareu vosatros en que yo entrara... ¡y bòn disgust m' ha costat! ¡Ahí es quedeu!
Ronquino ¡Che, tú!...
Marianet ¡Deixeume!...
Blay Tú no t' en vas.
Ancheleta No 'l deixeu eixir, no siga que vacha en busca del só Batiste...
Marianet ¿Yo?...
Ronquino A vegaes...
Marianet Yo no soc capás de ferli mal a ningú y manco a ell, a pesar de que no 'm pòt vore... ¡Deixeume anar!...
Blay ¡Che, Marianet!...
Marianet No 's preocupeu... M' en vach a casa... o a pasechar..., o a qu' em pegue el aire...; pero así no estic un minut més.
Blay Acompañemlo.
Marianet ¿Pa qué?... Vosatros podeu quedarse...
Blay Si nosatros també s' en anem...
Ronquino Yo vach a cobrar pa les festes...

Blay — Tòca, anemsen tú y yo... (Inisien mutis.

Ronquino — Beute això...

Marianet — Pa tú, si es que tens més ganes de beure...

Ronquino — Hòme..., pa que no 's pèrga... (Beu.

Blay — ¿Qué se deu, Ancheleta?

Ronquino — Aneusen, aneusen que yo pagaré...

Blay — Hasta en acabant.

Marianet — Adiós, Ancheleta.

Ancheleta — Adiós, Marianet. Y no 't sofoques qu' els disgusts no pòrten res bò.

Marianet — ¡Ya vorem, ya vorem!...

Blay — ¡Alegra eixa cara, hòme! Pareix mentira que sigues fill del Cabañal... ¡En pòca aigua t' aufegues...

Marianet — No es aigua, ¡es veneno lo que a mí m' está matant! (Mutis de BLAY y MARIANET per la drera.

Ronquino — Qu' estaba bebent atra vegá) ¿Veneno?... ¡Veneno es lo que mos has posat tú en llòc de vermut!

Ancheleta — Tot lo d' esta casa es bò, de marca; hasta la que despacha...

Ronquino — ¿Y quína es la teua marca?

Ancheleta — Extra selecta, com una de les tarònches qu' embarquen...

Ronquino — A tú si que t' embarcaría yo...

Ancheleta — ¡Si yo em deixara!...

Ronquino — ¡Uey!...

Ancheleta — Ves, ves a cobrar...

Ronquino — En seguida. (Inisia mutis.

Ancheleta — ¡Che, pero págam!

Ronquino — ¿En qué quedem? ¿Còbre o pague?

Ancheleta — Primer paga y después còbra.

Ronquino — Bueno, pero, ans de pagar y cobrar, vach a acabarme el vermut. (Beu). ¡No dic yo que asò es veneno!

Ancheleta — Pero tú no 'n deixarás ni gota...

Ronquino — Es que recòrde aquella cansó...:

«En un cuartito los dos.
Veneno que tú me dieras
veneno tomara yo».

Ancheleta Això es més antic qu' el anar a pèu.
Ronquino ¡Qué impòrta!...
Anchelela Hasta ho diuen en una comèdia.
Ronquino ¿Y esta?:
«Ya puc dir que no tinc visis.
Ancheleta No me hu crec.
Ronquino «Ya puc dir que no tinc visis.
Ancheleta Me ho has dit dos vegaes, y encara que me ho digues sent no me hu creuré.
Ronquino Pero si es una cansó...
Ancheleta ¡Ah!... Digues, digues...
Ronquino «Ya puc dir que no tinc visis.
Ya puc dir qu' em pinte a sòles.
Ya no més m' agrada... el ví,
tabaco, cartes y dònes».
Ancheleta ¡Casi res pòrta el diari.
Ronquino ¿Coneixíes esta cansó?
Ancheleta No cap ducte que li s' ha ocurrit a ú qu' et coneix molt.
Ronquino Si es tan antiga com l' atra.
Ancheleta Pues no la digues per ahí, perque quí 't conega creurá qu' es nòva.
Ronquino ¿Tants visis tinc yo?
Ancheleta Més que espases atravesaes la Dolorosa.
Ronquino En molta salamería) Aixô será... hasta que tú vullgues.
Ancheleta ¡Ronquino..., no gastes bromes!
Ronquino ¿No te hu creus?
Ancheleta ¡No!
Ronquino ¡Mira que m' enfade!
Ancheleta Enfádat.
Ronquino Y si m' enfade... m' en vach.
Ancheleta Vesten.
Ronquino ¡Adiós!... (Inisia mutis.
Ancheleta ¡Che, paga!
Ronquino ¡Mira que tens memôria!
Ancheleta Y tú molt poqueta.
Ronquino En molta dolsor) ¡Es que mirante a tú me s' olvida... hasta el pagar!
Ancheleta ¡Ronquino, Ronquino!...

Ronquino Animantse) ¿Cuán li dius a eixe sayó que no torne més per así?
Ancheleta Eixe sayó es l' aleta del meu còr.
Ronquino Pues en una cañá te vach a trencar l' ala.
Ancheleta ¡En seguida!
Ronquino Si tú no 'l vòls...
Ancheleta ¿Que no?...
Ronquino Si tú festeches en ell pa donarme a mí achares...
Ancheleta ¡Mira el tonto!...
Ronquino Fentse l' enfadat) ¿Es de veres qu' el vòls?
Ancheleta Sí.
Ronquino En aument) ¿De veres?
Ancheleta ¿Cuántes vegaes te hu tinc que dir?
Ronquino ¡Me vengaré! (En indignasió grotesca.
Ancheleta ¡Maredédeu dels Anchels! (En por finchida
Ronquino ¡¡Me vengaré!!
Ancheleta ¡Ay, qué hòme!...
Ronquino ¡Me vengaré... Y pronte! ¡¡Molt pronte!! (Inisia mutis.
Ancheleta ¡Che, págam!
Ronquino ¿No t' he dit qu' em vengaré? Ya escomense a vengarme... ¡No 't pague! (S' en va y al eixir entropesa en...

HUISO, que apareix per la dreta.

Huiso Che, tú, ves en cuidao...
Ronquino ¡Continúe vengantme!...
Huiso ¿De qué?...
Ancheleta ¡Págam!
Ronquino ¡May!... ¡Vullc vengansa!... ¡¡Vullc vengansa!!... (Mutis per la dreta.
Huiso ¿Qué li pasa a éixe?
Ancheleta Res, que segurament no dú dinés, y ha tramat un colòqui p' anarsen sense pagar.
Huiso Vinc notant, d' uns díes a esta banda, que tú li dones masa conversasió a Pepe... y asò no m' agrá.

Ancheleta ¿També tú vens reguiñós? ¡Che quin día!... ¡Vacha un dumenche de Rams!

Huiso ¿Es que no puc dirte...?

Ancheleta No. Mira, parlem de les festes. ¿Has estat en la iglesia a hòra de misa machor?

Huiso No; fon presís que yo anara a Valensia...

Ancheleta Podía yo estar esperante.

Huiso ¿No t' he dit qu' he estat en Valensia?

Ancheleta Aixina es que no saps cóm ha quedat el sortech...

Huiso ¿Quín?...

Ancheleta ¡Mira quin atre!

Huiso ¡Áh! ¿El de la Dolorosa? No sé... en acabant li hu preguntaré a Quèlo, que deu saber a quí li ha tocat, pues, com de costum, esta vesprá anirán tots els granaeros a la iglesia pa durla desde allí a casa de la Camarera, pa que la vista, y el dichòus Sant la trasladarán a casa de la qu' en el sortech de huí li haixca tocat.

Ancheleta Ho estás explicant com si li hu digueres a una forastera...

Huiso Dòna...

Ancheleta Lo únic que yo ignore es el resultat del sortech.

Huiso Algú mos hu dirá.

SO BATISTE, per la dreta.

Ancheleta Atra vegá el só Batiste.

Huiso ¿Qué ha pasat algo?

Ancheleta No.

Batiste ¿S' en anaren Pepe y Blay?

Ancheleta Sí, fa un ratet.

Batiste Venía a dirlos qu' em dispensaren... Yo els aseptí la convidá, pero al vore qu' en ells estaba..., sentinto molt m' allarguí.

Huiso ¿A quí se referix?

Ancheleta A Marianet el «Templat», qu' estaba así en compañía de Pepe y Blay.

Huiso ¿Ha tengut vosté algunes paraules en Marianet?

Batiste ¿Paraules yo en éixe...?

Huiso Hòme... com Ancheleta acaba de dir qu' estaben vostés así, y per el pòble se parla de que vosté no vòl que Rosario festeche en ell...

Batiste Que no festecha, deuen dir. ¡La meua neteta no festechará may en éixe!... ¡¡May!!...

Ancheleta Vinga, so Batiste, no s' acalore...

Batiste ¡Que per el pòble diuen!...

Huiso Si no diuen res mal.

Batiste Pues deuen diro... ¡Sí, sí!... Deuen dir quí es éixe, quí es la meua neta, ¡quí soc yo!

Ancheleta Nosatros creem que Marianet es un chic... treballaor...

Batiste Yo no dic que siga un vago.

Ancheleta Es bò...

Batiste Això... Deixeuse estar, deixeuse estar..

Huiso Sí, no digues tú res. Cuan el só Batiste s' expresa aixina... els seus motius tindrá.

Batiste ¡Y graves que son, Huiso!

Huiso Indudablement.

Batiste Vosatros sou molt chovens... ¡y no coneguéreu allò!...

Huiso En ma casa he oit parlar alguna vegá... a ma yaya...

Batiste Sí, Candia ho deu recordar perfèctament.

Ancheleta Pero ¿de qué parleu? (En molt d' interés.

Huiso Si yo no hu sé tampòc... No mes sé... que si tiraren a ú de la barca... o que el mataren... Sèrt no hu sé... Com ma yaya es tan historiera y exagera tant les còses del seu temps... may li he donat ficasi a lo que diu.

Ancheleta ¿Que tiraren a ú de la barca... qu' el mataren?... ¿Vosté está enterat de això, so Batiste?

Batiste ¡Y tant!

Ancheleta Cóntemeu, cóntemeu... Mire, a mí totes les conversasións sobre crimens, envenenaments y ròbos... m' interesen molt... En acabant pase lo meu; no puc entrar en ningún puesto qu' estiga a fosques y he de dormir en la llum ensesa...

Batiste No hiá pa tant...

Ancheleta Encara aixina, si me fije molt en la ròba que, al despullarme, deixe penchá, me s' entoixa qu' es menecha y que d' allí va a eixir algú en un puñal o còsa per l' estil...

Huiso ¡Caram!

Ancheleta ¡Pero disfrute molt mentres me hu conten!

Batiste Sí, ya se veu que t' has posat alegre sòls al pensar que vach a contarte...

Ancheleta Mire, l' atra nit estaguí en el sine; feren una película... no recòrde el títul. Bueno; allí apareixía un lladre... molt ben vestit: en levita, sombrero... d' eixos alts...

Huiso De copa.

Ancheleta Y robaba... ¡no sé cuánts dinés! ¡molts!... Ell no sabía aon amagarlos... al notar que la polisía el seguía... En asò, mon tío em diu: chiqueta, anemsen a casa que no 'm puc aguantar de sòn...-Esperes...—Anemsen, anemsen... Y me chití pensant: ¿Aón haurá amagat éixe els dinés? ¿Qué pasá?... Ensomíe al lladre... vech qu' entra en la tabèrna... m' agafa y em diu: «¡Es presís!... ¡Me perseguixen!... Yo vullc amagar estos fardos de billets en puesto que no s' els

ocurrixca rechirar...» Y el bruto va... m' òbri en canal y dins de la meua pancha ficá els dinés...

Batiste ¡Qué barbaritat!

Huiso Casi res.

Ancheleta Em despertí sobresaltá... En acabant no fea mes que mirarme y remirarme, creguentme encara qu' era de veres lo del ensòmit. ¡Che, qué nit pasí!... Pero m' agrá vore o qu' em parlen de còses d' eixes... Conte, conte, so Batiste, això de la barca...

Batiste No cregau que m' agrá relataro, pero... pòden sosuir còses... y bò es qu' els chovens sapiau allò... pa que, si aplega el cas, chusguéu a cadascú com se mereix.

Ancheleta ¿Un crimen?...

Batiste Sols mira a ANCHELETA y no contesta a sa pregunta). Anem al cas.

Huiso Espere. Avánз demane. ¿Qué vòl beure?

Batiste Res.

Huiso No, hòme...

Batiste Si m' en vach en seguida a dinar.

Huiso Pues un vermutet...

Batiste Bueno.

Huiso Pòsa dos vermutets, Ancheleta. ¿Y de tapa?

Batiste No, no; menchar no.

Huiso Yo tampòc. Pòsa no mes qu' els vermuts.

Batiste A ANCHELETA que li ha caigut algo). ¡Eh!, cuidao en el vidre, qu' es molt trencadís.

Ancheleta Si es qu' estic...

Huiso En parlarli d' algo tráchic se pòsa...

Ancheleta Mire, ya estic tota arisoná... Pero a a mí m' agrá oir parlar de còses d' eixes...

Batiste Lo meu es serio, pero no tráchic; tráchic fon entonses, no ara.

Ancheleta Vermut pa vostés y eixerôp pa mí, pa 'l susto.

Batiste ¡Chica!...

Ancheleta Parle, parle... si yo disfrute molt oint côses d' eixes.

Batiste Fa uns sincuanta añs...

Huiso Mich sigle.

Ancheleta ¡Aguarda!... Entonses ¿ya 's coneixía el Cabañal?

Batiste O calles o no conte res.

Ancheleta Diga, diga...

Batiste Fa uns sincuanta añs, vivíen dos mariners en este pòble que, més que amics, pareixíen dos chermáns. En tèrra no sabía anar ú a ninguna banda sense que l' acompañara l' atre.

Ancheleta Com el «Tortosí» y el «Vixc».

Huiso Calla, dòna.

Batiste Els unía tal amistat a d' aquells dos mariners, que acordaren —¡en mal hòra!— encarregar a un calafat la construcsió d' una barca... ¡gran! —¡Mil duros costá!— Huí, voldríen d' una com aquella... lo manco lo manco... setanta mil reals.

Huiso Sense ducte...

Batiste El día en que la batecharen tot lo pôble acudí a la placha. Allí, a la pòrta dels tallers del calafat, estaben... els vells, els chovens... la chicalla... ¡yo qué sé!... ¡Tots!

Ancheleta Com sempre que ne batechen alguna.

Batiste No. Ara, el batech de una barca sòls interesa als mariners y a alguns curiosos... ¡pòcs! Va perdentse l' entusiasme. (Recordant) A la punta del abre, molts mariners d' ara diuen el palo, colocaren un ram de flòrs; un' atre a la punta de l' antena y un

terser a la del botaló. Puchá el vicari, l' escolá, els padrins, els patróns, alguns més... Isaren la vèla..., el capellá tirá sobre ella, lo mateix que sobre cubèrta, aigua beneida, digué algo pròpi del cas... y después de la seremònia se feu un verdader derroche en el convit qu' es selebrá en la casa de ú dels patróns... —¡en la d' aquéll!— Per sèrt, Quico, eixe qu' els chovens d' ara el coneixeu per el mal nòm de «Tío Sócrates», agafá un cañamó que li durá tres díes.

Ancheleta Ja, ja, ja.

Huiso ¿Ya li agradaba beure?

Batiste Tant com ara.

Ancheleta ¿Chinebra?

Batiste Sí, chinebra; yo may l' he vist beure atra còsa.

Huiso ¡El «Tío Sócrates»!... A mí em vòl molt. ¡Es un talent!... ¡Les còses que diu!...

Anchelela Seguixca, seguixca en l' asunt de la barca...

Batiste Al batecharla li posaren de nòm Carmen; pero com sosuix en la machoria de les barques, al pòc temps la coneixíen per un apodo... Apodo que naix a consecuènsia de algo que ha sosuit en la barca, o que ha fet la barca, o han vist en ella sons mariners...

Huiso Sí, es costum...

Batiste Desde la primera vegá qu' es feu a la mar ¡era tan guapa!, ¡tan bonica!, que demostrá als seus patróns qu' ella tenía també ánima... y si ells estaben orgullosos de poseir barca tan hermosa, gòch sentía ella de durlos sobre cubèrta... No tenía més deliri

qu' estar dins de la mar... ¡Les milles que fea!... ¡Cuánt disfrutaba en vent de popa!... ¡Cóm se desesperaba si era de proa!... Pero res l' asustaba... El temible temporal de la Purísima era el seu novio..., novio arisc; novio que may está content; novio en ganes de gresca sempre...; pero ella, com novia que sap lo que val y segura de vénser... molt sumisa aguantaba les seues embestides. Algunes vegaes la vèla, labios de tota embarcasió velera, s' inclinaba, sumisa, sobre les furioses ones, ¡labios monstruosos del temporal! y era com besos que li donaba al seu novio a pesar de lo mal qu' es portaba en ella. ¡Y vensía!... ¡No anaba a vénser!... ¡Valía molt «La Rumbosa» y era molt gran la seua ánima, pa que no tornara en completa victòria a la placha!...

Ancheleta ¿«La Rumbosa»?

Batiste Per eixe nòm la coneixíen tots els d' este pòble.

Huiso A mí me sòna...

Batiste Fon famosa per lo que valía; més famosa encara per sa desgrasia.

Ancheleta ¿S' anegá?

Batiste No. ¡Si «La Rumbosa» existix!

Huiso ¿De quí es?

Batiste ¡Meua!...

Ancheleta ¿De vosté?

Batiste ¿Vos sorprén?

Huiso No el feem a vosté amo d' una barca...

Ancheleta ¡Y d' eixa importansia!

Batiste Huí ya no queda res d' ella: res pa vosatros, res pa 'ls atres, res pa tots...; ¡pero molt pa mí! Queda... algo que vòl ser casco, pues ni asò es ya, pero qu' em recòrda y em recordará sempre lo que... ¡aquéll!, feu en

el bò del meu Pascualo... Mentres yo vixca no toleraré que ningú dels meus reanude l' amistat... y manco qu' emparente en un desendent del atre!

Huiso ¿Qué aquells dos patróns...?

Batiste U, era mon chermá machor; el atre... l' agüelo de...

Ancheleta Marianet.

Batiste Sí.

Ancheleta ¡Veches si tinc talent!

Huiso ¿No ha dit vosté que se volíen com dos chermáns?

Batiste Com dos chermáns bòns, que també hiá chermáns que... ¡ya, ya!...

Ancheleta Caín y Abel, per eixemple.

Batiste Aquella amistat, aquell cariño... ¡tot lo qu' els unía!, se trencá pa sempre...

Huiso ¿Motíu?

Batiste La novia del meu chermá que, segurament, corresponía... al atre.

Huiso ¡Les hiá caraseres!... ¡Ya veus; festechaba en els dos!

Batiste Festechaba en el meu chermá. El atre estaba casat...

Huiso Pichor encara... ¡La molt traidora!

Ancheleta El traidor era el amic.

Huiso ¡Ella!...

Ancheleta ¡El atre!...

Huiso ¡Ella!...

Ancheleta Pero ¿no s' omplíu la boca diguent qu' els hòmens sabeu tant y cuant y que les dònes no tením coneiximent? Pues si no tením coneiximent... no s' extrañeu que alguna vegá... fem lo que fem, sense saber lo que fem.

Huiso ¿Qué li pareix, so Batiste? ¡Bòna excusa te el malalt!

Batiste Casi casi té raó. Yo no li guardí may rencor a ella.

Ancheleta ¿Quí fon?

Batiste Morí fa añs; no es nesesari nomenarla.

Huiso Y per culpa d' ella riñgueren...

Batiste La veritat del cas se la endugué mon chermá al atre mon. Sòls els dos estaben sobre cubèrta...; els demés estaben baix, perque els había cridat el alboraor... Cuan pucharen, els sorprengué la falta de Pascualo. ¿Aón está?...—Preguntá ú—Baix...—tingué valor de dir el molt... sínic.—Baix no está...—Y a pesar de qu' ell intentaba disimularo, la seua mirá, les seues facsións, la nerviositat qu' el dominaba... el delataren. S' excusá diguent que mon chermá l' ofengué y que intentá matarlo, y qu' ell en defensa pròpia, l' agarrá del còll, apretá...

Ancheleta ¡Ay!... Vach a beure eixeròp. (Beu.

Batiste Y que al soltarlo, se desplomá sobre la mar...

Huiso ¿El trobaren?

Batiste Tres díes després les oles l' arrastraren hasta l' arena.

Ancheleta ¿Mòrt?

Huiso No, cantant «Costas las de Levante...» ¡Vacha una pregunta!

Ancheleta Chico, a vegaes...

Huiso ¿Fuixqué el mataor?

Batiste No. S' entregá tan pronte tocá tèrra. Dèu añs estagué en presili... Al eixir... s' en aná a América, y fa uns añs, allá deixá els seus hòsos pa sempre.

Huiso Tot se paga en este mon.

Batiste ¿Compreníu ara per qué m' he oposat a les relasións de Rosario en éixe? ¿Puc tolerar que la meua neta es case en el net d' aquéll?

Ancheleta Delicat es l' asunt.

Batiste Y no 's casará. Ella mateixa ha comprés que tinc raó...
Huiso Rosario vòl molt a vosté.
Batiste Y yo donaría la vida per ella.

DESAMPARAOS, per la dreta.

Desamp. Buenas...
Ancheleta ¿Y Rosario?...
Batiste Ni el nomena.
Desamp. ¿Así quí despacha?
Huiso ¡Menut trago pa Marianet!
Ancheleta Ell está trist...
Desamp. Chica, vine a despacharme...
Ancheleta Vach, vach...
Desamp. Vach, vach..., pero no 't meneches.
Ancheleta ¡Pues vosté té pòca presa!
Desamp. ¡Uey!... Entre ton tío que may está en la tabèrna y tú que no saps lo que son ganes de treballar...
Batiste Ves, dòna, ves...
Ancheleta Ara continuarem...
Batiste No. Yo ya m' en vach...
Huiso Y yo tambó.
Ancheleta ¿Tan pronte?
Batiste Si es la una...
Desamp. ¡Y tacó!
Batiste Ya veus. De segur qu' el «Tío Sócrates», com li dieu vosatros, fa rato qu' está esperantme.
Ancheleta ¿A vosté?
Batiste Huí dina en compañía meua.
Huiso Tòque, l' acompañe hast' allá y saludaré al «Tío Sócrates», que fa díes no l' he vist.
Desamp. Pero ¿me despaches o m' en vach a comprar lo que nesesite a la «Aldeana»?
Ancheleta ¿Han vist que manera de manar? Si fora rica tindría criats hasta pa tancarli els ulls cuan tinguera sòn.

Desamp.	¡Quién habló que la casa honró!
Batiste	Anemsen, Huiso, anemsen.
Huiso	Tin. (Li paga lo que s' han begut.
Ancheleta	Ya vach, santa dòna, ya vach.
Batiste	Adiós a tots.
Desamp.	Adiós.
Huiso	A les cuatre vindré...
Ancheleta	Bueno.
Desamp.	Encara me trobarás así.
Ancheleta	¡Cuant li agrá desacreditar!
Huiso	Anem, so Batiste.
Batiste	Tòca. (Mutis de BATISTE y HUISO, per la dreta.
Desamp.	¿Que m' agrá desacreditar? Si así ve una el día de Capdañ y s' en va el primer día de Nadal.
Ancheleta	Ahí se veu lo pòc que discurrixen vostés.
Desamp.	¿Qué li fa el rabo pa córrer?
Ancheleta	Si foren més listes tot aixó s' aforraríen d' alquiler de casa.
Desamp.	¡Mira qu' eres fresca!
Ancheleta	¡Ara em sofocaré!
Desamp.	No debaes cada vegá ve manco chent, y al final se quedareu en cuadro.
Ancheleta	Ara resulta que la que no te presa es vosté. Encara no m' ha dit qué vòl.
Desamp.	Micheta d' òli.
Ancheleta	¿Micheta d' òli?
Desamp.	A vore si en el meu bolsillo manes tú.
Ancheleta	Pero ¿no se l' ha endut sempre per michos cuarteróns?
Desamp.	Dura manco. En això qu' en la setrilla n' hiá tal cual, la chicona abusa qu' es un primor. En el sucre me pasaba lo mateix; el compraba per michos kilos y desapareixía com per encant... Desde qu' el compre quinsetet a quinsetet, m' aforre próp d' una peseta a la semana.
Ancheleta	¡Qué especulaora!...

Desamp. A vore si tú creus que a mí me donen els dinés. Me còsta molt de guañarlos en la fábrica.

Ancheleta ¿Y Rosario, la neta del só Batiste, ha tret bònes mans pa la faena?

Desamp. No hu sé: com ella está en un' atra secsió.

Ancheleta A mí també m' agradaría ser sigarrera.

CONSEPSIO, per la dreta.

Consepsió Chica, Desamparaos...

Desamp. ¿Qué vòls?

Consepsió ¿Ya t' has desfogat pròu?

Desamp. ¿Yo?

Consepsió Continúa, continúa parlant...

Desamp. ¿Que continúe...?

Consepsió ¿Qué t' estaba diguent?...

Ancheleta ¿A mí?, res.

Consepsió ¡Conque res!... ¡Tú també estás feta un punt!...

Ancheleta Escolte, escolte, siñá Consepsió...

Desamp. Pero ¿de qué creus tú qu' estábem parlant?

Consepsió ¿De qué ha de ser? De la cabellera del Nasareno.

Desamp. ¡Marededeu dels Anchels!...

Ancheleta Pero si estábem parlant de la fábrica de tabacos. ¿Veritat, Desamparaos?

Desamp. Sí.

Consepsió Pregúntaselo a mi compañero que miente más que yo.

Desamp. ¡Mira qu' eres mal pensá!

Consepsió ¿Yo mal pensá? ¡Lo únic qu' em faltaba oír!

Desamp. Pero, dòna, això...

Consepsió ¡La mal pensá eres tú, tú y tú!

Desamp. Dòna, no chilles tant.

Consepsió ¡No vach a chillar!

Desamp. ¿Qué l' impòrta a ningú...?

Consepsió ¡Si ya hu saben tots!... Si a tú t' ha faltat el temps pa diro a tot lo mon.
Desamp. ¿Pero qué he dit yo?
Consepsió Que yo envií a la meua neboda a ta casa pa que li donares la cabellera del Nasareno, y que tú li digueres que sense ella podía yo encomanarne un' atra.
Desamp. Li hu diguí a la chiqueta, pero a ningú més.
Consepsió ¿A ningú més? Si has fet campaneta de combregar...
Desamp. No hu cregues, Consepsió.
Consepsió ¿Y per qué no la donares cuan torná la meua neboda pa dirte qu' el señor peluquero nesesitaba vórela pa conéixer la clase del cabell?
Desamp. Perqu' eixes còses no se deuen entregar als moñicòts. Haber vengut tú.
Consepsió Excuses. Tú digueres que m' acompañaríes a casa del peluquero si es que li presisaba vórela, pero que tú no li la deixabes a ningú.
Desamp. Que tenía gust d' acompañarte.
Consepsió ¡Gust d' acompañarme!... Que no 't fiabes. ¿Qué 't creíes? ¿Que no anaba a tornártela o que deixaría a deure la nòva? ¡Pues ya la he pagat!
Desamp. Si hu sé.
Consepsió Y encara m' han sobrat duros pa vint cabelleres més y p' anar este estíu a Navaixes y a la Cueva Santa...
Desamp. ¡Dichosa tú!
Consepsió ¡Canela buena!... Que tú ¿qué 't creíes?
Desamp. Si yo no me creía res.
Consepsió Ya te cabellera nòva y bòna, millor que l' atra, el Nasareno.
Desamp. Y molts añs que pugues fer lo mateix.
Consepsió El añ que be si es presís. ¡P' això tinc bòns duros en el meu bolsillo!

Desamp. Guardatels, guardatels...
Consepsió ¡O no m' els guardaré! ¡Faré lo qu' em donará la gana!
Desamp. Be, dòna, pero no chilles.
Consepsió ¿Que no chille?...

PEPE RONQUINO, per la dreta.

Ronquino ¿Qué pasa?
Desamp. Pues brama tot lo que vullgues.
Consepsió ¡Sí, siñora! ¿Que qué?
Ronquino Pero ¿qué han adelantat les festes y asò es el *Encuentro?*
Consepsió ¡Mos ha vist la marquesa dels «Sigarrets de Garbeta»!
Desamp. Usted dispense, condesa del «Samaruc».
Ronquino ¡Uf, qué tuf!
Consepsió Tú ¿qué vòls, che?
Ronquino ¿També hiá pa mí?
Desamp. Ella ne té pa tots.
Consepsió ¡Pa tots, pa tots! ¿Que qué? Quín disgust m' has donat...
Desamp. ¿Yo?... ¡Marededeu dels Anchels! Si eres tú la que ha entrat a donármel.
Consepsió ¡Lo mateix que la pobreta de la meua neboda!...
Desamp. ¿També está disgustá?
Consepsió ¿Creus tú qu' ella té la cara forrá de baqueta? ¡Pues es molt sentida!... ¡Pòbre ánchel meu!... Desde que li digueres que no 'm deixabes la cabellera, te una tristor y un desmenchament... que no sé qué será d' ella. ¡Pero si a la meua neboda li pasara algo, sabríes tú quí es Consepsió!
Ronquino Y sense pasarli també ho sap.
Consepsió ¡Pobreta meua!... ¡No mencha!... ¡No te ganes de menchar!... Li s' ha tancat la boca en pañ y clau.
Ronquino Pues encara nesesita un candat.

Consepsió A tú que no 't pase lo que a ella.
Desamp. Quisá es fera més gròs.
Consepsió ¡No insultes a la meua neboda!
Desamp. No la insulte.
Consepsió Que la pobreta pròu está pasant per culpa teua... ¡Quin desmenchament!

CARMEN, per la dreta, pegantli mòsos a una micha pataca.

Carmen ¡Tía! ¿Qué fa así?
Consepsió ¡Infanta!... ¡Prinsesa!... ¡Reina de sa tía!...
Ronquino ¡Quin desmenchament!...
Desamp. ¡Es molt sentida!
Carmen ¡Anem a casa!... ¡Uey!... El dinar está en taula y tots están esperantla.
Consepsió ¡Ay, qué cara més fina, marededeu dels Anchels!
Carmen Mire, yo tinc una fam que no 'm puc aguantar.
Ronquino ¡Infanta!... ¡Prinsesa!... ¡Reina!... ¿Ya tan llevat el pañ que teníes en la boca?
Carmen A mí ¿qué 'm conta?
Consepsió No fases cas d' estos fariseos.
Desamp. Ancheleta, dónam la setrilla que ya s' haurá escorregut pròu la mesura.
Ancheleta Ya hu crec.
Consepsió Anem, còsa bonica.
Desamp. Aneu, aneu, que bòn batistòt m' has donat.
Ronquino ¿Y vosté per qué l' ha pres?
Consepsió Perqu' era debaes... y sent de gorra... mes que siguen disgusts.
Desamp. Chica, còbra, que m' en vach. No vullc disgustarme més.
Consepsió Ni yo tampòc y manco davant de la meua neboda.
Ronquino Fará molt be, no siga que per el disgust... s' acabe la pataca la *Desmenchá*.

Consepsió No 't sofoques, reina meua... No fases cas, que tú eres molt sentida...
Carmen Anem pronte, que yo tinc una fam que no me vech.
Consepsió ¡Bonica!, ¡chitana!... ¡Tens tota la cara de San Chuan Batiste cuan era chicotet!... ¡Ay!...
(Mutis de CONSEPSIO y CARMEN per la dreta.
Desamp. Ya he dinat yo huí.
Ancheleta De la manera qu' entrá yo creía que li pegaba.
Desamp. Això hagueren segut atres calses.
Ronquino Prim ha estat la còsa.
Desamp. De tots els mòdos, el disgust me durará díes.
Ancheleta Dine, dine, no siga tonta.
Desamp. De veneno em serviría. Adiós.
(Mutis per la dreta.
Ancheleta ¡Pòbra Desamparaos!...
Ronquino ¿Y per qué ha segut la riña?
Ancheleta Per la cabellera del Nasareno. Lo pichor fon que cuan entrá, tambè se dirichía a mí. M' acobardá y no m' he atrevit a dir res.
Ronquino ¿Per qué no me hu digueres?... ¿Qué te digué?... ¡Dísmeu que m' en vach a buscarla!...
Ancheleta ¿Per no pagar lo d' aváns?...
Ronquino En naturalitat) ¿Encara t' enrecòrdes?
Ancheleta Hasta que me ho pagues...
Ronquino Sòls perque t' enrecòrdes de mí... no 't pague. (En cariño.
Ancheleta No fiques més ñeña al fòc...
Ronquino Es que vullc cremarme chunt a tú.
Ancheleta ¿No t' en anares enfadat?
Ronquino En busca de Huiso pa vóremos les cares.
Ancheleta Si se les véreu. Cuan tú eixíes, ell entraba.
Ronquino ¿De veres?... Si aniría yo sego que no me fijí...
Ancheleta Ja, ja, ja.

Ronquino Escolta. (Posantse interesant.
Ancheleta ¿Qué vòls?... (Creguentseu.

ROSARIO, per la dreta.

Rosario Buenas tardes.
Ronquino Eixes relasións teues en Huiso, ¿son formals?
Rosario ¡Eh!... (Cridant.
Ancheleta ¡Formalísimes!
Ronquino ¡Mira, no fases que per culpa teua tinguen que suspendre en el Cabañal les festes de Semana Santa!
Rosario ¡Eh!... Pero, ¿qué fem?
Ronquino ¿Qué vòls?
Rosario Àixò, Ancheleta, Ancheleta es la que deu preguntaro.
Ancheleta Digues...
Rosario Dòna, primer es la obligasió que la devosió.
Ancheleta ¿Qué vòls dir?
Rosario Que despacheu als parroquiáns y después parleu tot el rato que vullgau.
Ronquino ¿Que te despachem? ¡Au!... ¡Vesten!...
Ancheleta ¡Che!...
Ronquino Si ha dit ella...
Ancheleta Está de broma.
Rosario Ompli, òmpli, la botella del de sempre.
Ancheleta Sí.
Rosario De segur qu' encara no has acabat la cobransa.
Ronquino Encara em falta més de la mitat.
Rosario Pues primer es la obligasió que la devosió.
Ronquino ¿Hu has deprés en divèndres?
Rosario ¿El qué?
Ronquino Lo de la obligasió y la devosió.
Rosario Es un dir.
Ronquino A vore si algún día te hu diuen a tú.
Rosario Estic curá d' espanto.

Ancheleta Ya sabem que lo de Marianet s' ha acabat; pero a vegaes, un atre...

Rosario No estic pa festechos, soc masa chove.

Ronquino Més chove es ésta, y...

Rosario ¿Y qué?

Ronquino Y te dos novios.

Ancheleta No te hu cregues.

Rosario Y dels dos ¿a quí vòl?

Ronquino ¿A quí ha de voler? ¡A mí! Això no es nesesari preguntaro.

Ancheleta Mira que t' agrá armar líos

Rosario Tín, tín Ancheleta, qu' este sempre te ganes de chirigòtes. (Li dona dinés)· Adiós.

Ancheleta Adiós, Rosario.

Ronquino No ductes de lo que t' he dit.

MARIANET, per la dreta.

Marianet Buenas...

Ancheleta ¡Aguarda! (RONQUINO y ANCHELETA seguixen en atensió el diálec.

Marianet ¿No 'm mereixc el saludo?...

Rosario Buenas...

Marianet Perque yo entre, ¿tú t' en vas?

Rosario Si ya m' en anaba...

Marianet No tingues tanta presa...

Rosario M' esperen... L' agüelo no 's posará a dinar hasta que yo vacha...

Marianet Tal vegá yo no dine més, si tú no m' escoltes.

Rosario Pero... Déixam eixir...

Marianet ¡No!

Rosario ¿M' amenases?

Marianet Te pregue... ¡te pregue que m' escoltes, Rosario! ¿Per qué tremòles?

Rosario No sé..., no estíc tranquila... Tú m' has pregat que t' escolte y yo te pregue en tota l' ánima qu' em deixes anar... (ROSARIO en la mirá li hu prega també·

Ancheleta ¡Se vòlen, Ronquino!... ¡Qué bonico es volerse! ¿veritat?

Marianet Hasta en els ulls me demanes que 't deixe anar... ¡May te neguí res de lo qu' em demanares!... Ara... tampòc vullc ser manco... ¡encara que la pena m' aufegue!

Rosario ¡Noble acsió!

Marianet Sin embargo, tú...

Rosario També t' escoltaré, no ara, pero demá... al atre... cuan bònament puga ser... te done paraula d' escoltarte.

Marianet ¿De veres?

So BATISTE, per la dreta.

Batiste ¡Maldisió!...

Ronquino Se suspenen les festes en señal de dòl...

(La estupefacsió que causa la presensia del So BATISTE, es fásil d' adivinarla. Cadascú, en arreglo a la astella que li pot aplegar, demostra la situasió del moment. A ROSARIO, l' ánima li ha caigut als peus, y no sap qué fer ni cóm excusarse ant lo que pasa. Per fí, pren la determinasió d' anarsen y al pasar chunt a s' agüelo, no fuch, pero l' instint de conservasió la obliga a fer un extrañ, com si anaren a pegarli. Algo d' asò anaba a fer SO BATISTE, pero s' adelanta...

Marianet ¡No, això no!... En tot cas a mí... ROSARIO desapareix. ¡Àbofetéchem!... ¡Péguem!... ¡No 'm defendré!... Pero a Rosario, ¡no! (En humiltat, no en soberbia y manco en desplante de valent.

Batiste En la placha, chunt aon vixc, está tombá sobre l' arena, la quilla en alt, «La Rumbosa». Si tornara a ser lo que fon y en ella navegara... ¡aquéll! que ú dels teus li llevá la vida... podríes ferte la ilusió de que Rosario fora teua... Pero com això es imposible, no tornes a dirli res, no te interpòses en el seu camí... perqu' els teus ensòmits no serán may realitat. ¿Hu entens be? ¡¡May!!... ¡May!...

TELÓ RÁPIT Y FI DEL ACTE PRIMER



ACTE SEGÓN

Placha. A la esquèrra, frontera de la barca-vivienda en que víu Só BATISTE. A la dreta se veu la proa d' una barca gran... Tot asò situat de manera que per els costats visibles d' ambes còses, quede llòc per a transitar. Al fondo la mar. Son les cuatre de la ves-
prá del divèndres Sant.

Al alsarse el teló están en essena ROSARIO y Só BATISTE. La primera inisia mutis cap a la esquérra.

Batiste — Pero, Rosario...

Rosario — Chirantse). Déixem tranquila, agüelo... Preferixc quedarme así...

Batiste — Ahír no vullgueres entrar en lo pòble y t' escusares diguentme qu' esta vesprá aniríem els dos en compañía de Quico, el «Tío Sócrates,» a vore el *entierro*...

Rosario — Eixos eren els meus propòsits...

Batiste — ¿Y per qué ara?...

Rosario — Perque tampòc em tròbe en ánimos...

Batiste — ¡Aixina es que s' acabarán les festes sense que tú haixques vist res d' elles!...

Rosario ¡S' acaben tantes còses que mos causen dolor!...

Batiste ¡Rosario!...

Rosario ¡No s' apene!... ¡No pasará res!... Yo li done a vosté paraula que sòls faré lo que vosté me mane... Pero anar yo a vore les festes..., ¡no! Deixe que sòls en una còsa no l' obedixca. Una, una no més a cambi de les moltes que vosté m' exichix... no es molt demanar.

«Tío SOCRATES», per la esquèrra, primer terme.

Rosario Mire, así te al «Tío Sócrates»... Ya te quí l' acompañe... (Mutis per la barca-vivienda.

Batiste Referintse a ROSARIO). ¡Tú no eres la mateixa!...

Sócrates ¿Qu' et pasa, Batiste?

Batiste Que no sòls hiá temporals en la mar...

Sócrates ¡Si atra no 'n díes!...

Batiste Y no es presís que fasa mal temps pa que ni haixquen en tèrra.

Sócrates ¡Hiá temporals que asusten estant el sèl ras!...; els d' así... (El cor). ¡Y vacha ú a saber quín vent els mòu!

Batiste ¡Yo sí que sé quín vent es el que m' atormenta!

Sócrates ¿Tens alguna veleta en lo còr?

Batiste No estem pa bromes. (Pausa.

Sócrates ¿Qué, anem a la plasa de la Iglesia?

Batiste No vòl Rosario... Ara que, si tú vòls, anirem els dos...

Sócrates Me quede. Yo anaba per acompañarvos.

Batiste ¡Eixa chicona!... (Atra pausa.

Sócrates Tot això es tarquim, Batiste. ¡No vòls ferme cas!...

Batiste ¿Huí també sermó?...

Sócrates No 't preocupes, que ya s' acaba la Cuaresma...

Batiste Pero continuarás sermonechantme...

Sócrates Tal vegá... Si hagueres segut mariner no 't pasaría això; pero tú fores tartanero; tartanero cuan el Cabañal estaba ple de tarquim..., y s' embrutaba la teua tartana y t' embrutabes tú... La tartana... desaparegué; el tarquim... també; no mes el dels carrers. Pero ne queda encara, ¡ne queda, vell tartanero!... Encara hiá tarquim en algúns còrs... ¡Encara hiá tarquim en lo teu!

Batiste ¡Que tú em digues!...

Sócrates No puc parlarte d' atra manera. Y et parle aixina... ¡perqu' et vullc! Te vullc... com sòls saben voler els hòmens que se guañen lo qu' es menchen, luchant ahí dins. (La mar) Els de tèrra... s' òdien; uns entre atres se guarden rencor; nosatros, no; nosatros no sabem d' eixes còses; la mar a tots mos iguala; dins d' ella, tots correm el mateix perill... ¡No podem odiarse!... Hasta els que s' embarquen tan sòls cuan es presís realisar el viache per mar, tan pronte pòsen els pèus sobre cubèrta se senten més bòns. Y es qu' eixa aigua no sòls mos netecha per fòra, sino també per dins. ¡Qui sap ú si Deu, al fer el mon a base de tres parts d' aigua y una de tèrra, ho realisá aixina pa que no fórem tan mals!...

Batiste ¿Y es que tú vòls que yo perdone?... ¿Créus tú que yo puc perdonar?...

Sócrates Això del perdó... em pareix una de les moltes vanitats que pesen sobre els rasionals. Si perdonem y el de dalt no perdona, res lògra aquell a

qui perdonárem; y si no perdonem y Ell sí, mal paper farem mosatros. ¡Olvidem!...

Batiste ¡Olvidar!...

Sócrates Si... ¿Per qué no?... ¿Qué has lograt odiant a eixa familia cuaranta y pico d' añs? ¿Enrecordarte d' ells tots els díes?...

Batiste ¡A cada moment!

Sócrates ¡Y cuántes vegaes haurán pasat díes y més díes sense que t' enrecordares de mí!... ¡Yo no òdie, Batiste! Yo sòls m' enrecòrde d' els que vullc y d' els que me vòlen... Dels que me feren mal... no vullc enrecordarme. Se viu aixina millor, més tranquil... ¡y es més humá!

Batiste ¡Olvidar!...

Sócrates Ademés, ¡allò fa tants añs!...

Batiste ¿Y dius tú que la chent de mar no òdia? ¿Qué fon allò... sino òdi, rencor?...

Sócrates Ni molt manco... Una acalorasió de moment... ¡Vacha ú a saber, si ningú hu va vore!, pero òdi, estic segur que no.

Batiste No 's trata de res teu; per això parles aixina.

Sócrates ¿Per qué ha de pagar Mariano el fet de s' agüelo?

Batiste No 'm digues això, Quico, no 'm digues res... Prestant atensió a les teues paraules... casi casi em desidixc...

Sócrates ¡Aixina!...

Batiste ¡No pòt ser!... Será inútil qu' em parles del asunt. Encara que aplegara un moment en que yo acsedira a lo que tú vòls, estic segur que no podría cumplir la paraula al fijarme en «La Rumbosa». ¿No la veus? Está

completament desfeta...: sense car, sense vèla, sense pollaca, sense abre, sense botaló... Les pluches, els vents, el salitre... van acabant en ella... ¡Pero que una taula d' eixa fusta no més quede, y en ella existirá l' ánima de «La Rumbosa! ¿Creus tú que les barques no tenen també ánima? ¿Creus tú qu' ella no plorá, com una bòna chermana, la pérdua de Pascualo?... ¡No sòls plòra Batiste!... Ella deixá de ser «La Rumbosa» desde aquell malait fet... Tres vegaes més se feu a la mar, y en les tres pasá algo desagradable. En la última, un còll de mar se feu en el chiquet...

Sócrates Sí, el menut de Valero. Hu recòrde.

Batiste Entonses fon cuan mon pare—que per un deute d' aquell era únic amo d' ella— pensá en véndrela... Pero ningú s' acostá a preguntarmos cuánt volíem; tots fuichqueren d' ella com si estiguera malaída... Desd' entonses h' anat pasant de uns a atres com a herènsia, y en ella ham heretat també el òdi contra eixa familia... Tal vegá d' haber eixit entonses compraor, haguérem... ¡olvida!t, qu' es lo que tú m' aconselles, a eixos. Pero ahí están els restos de lo que fon «La Rumbosa», y en ells la seu' ánima, y, ésta, sempre que dirichixc la mirá ahí, crec qu' em diu que no dec olvidar..., que no olvide may.

Sócrates Pa martiri teu.

Batiste Y tant. Y machor encara al enterarme que Rosario y...

Sócrates Marianet.

Batiste Si, eixe, festechaben.

Sócrates La obligares a trencar eixes relasións.

Batiste — Ella mateixa comprengué, al escoltarme, que no podía ser, que no debía ser.

Sócrates — ¿Recòrdes, fa uns mesos, cuan estagueres malalt, que Rosario deixá d' anar a la fábrica pròp d' un mes?...

Batiste — Hasta qu' em posí bò.

Sócrates — ¿Y qu' en una de les meues visites deixí sobr' el capsal del teu llit un billet de vint duros?

Batiste — ¡No puc tornartels encara!

Sócrates — ¡Si no te hu recòrde per això ni m' has de tornar res!... Te hu dic... pa que hu sapies; aquells vint duros eren de Marianet.

Batiste — ¿Y tú, un bòn amic meu, m' els dugueres, sabento?...

Sócrates — T' els duguí... perque m' els entregá pa tú... ¡un bòn chic! Ell pensá... lo que no s' els ocurrí a ningú dels teus... ¡ni a mí!, ya veus si te soc franc; ell pensá... qu' et faríen falta eixos duros; eres vell, com yo, pèro no estás pa guañarte unes pesetes —yo sí—, y no contes en més dinés qu' en els que guaña Rosario en la fábrica. Y veches ¡si es hòme! que m' els entregá a mí, perque sabía que cara a cara tú no 'ls hagueres pres mes qu' et morires de nesesitat; y tampòc li 'ls doná a Rosario pa qu' ella may creguera que li debía un favor.

Batiste — ¡Y que tú!...

Sócrates — ¿Qué vas a dirme y per qué me mires aixina?

Batiste — Después de pensar en algo) Espera...

Sócrates — Si li hu dius a Rosario, riñc en tú pa sempre.

Batiste — No; a ella no li hu diré...

Sócrates — Pero, ¿qué vas a fer?
Batiste — Ara hu sabrás.
Sócrates — Che, escolta...
Batiste — Espera..., espera... (Mutis per la barca-vivienda.
Sócrates — Inisiant mutis). Pero...

HUISO, per la dreta, vòra mar.

Huiso — «¡Tío Sócrates», «Tío Sócrates!»...
Sócrates — ¿Quí es este sayó qu' em crida?
Huiso — Yo, «Tío Sócrates»; soc Huiso.
Sócrates — Pero, ¿a qué diantres vens per así?
Huiso — Dígam, dígam la veritat, ¡per la Dolorosa!, ¡per tots els sants!, ¡per el Nasareno!
Sócrates — Pero, qu' et pasa, che?
Huiso — ¿Están ahí dins Ancheleta y Pepe «Ronquino»?
Sócrates — ¿Quína Ancheleta?
Huiso — ¡La neboda de Gasparo!...
Sócrates — ¡Qué va a estar ahí!...
Huiso — H' estat en la tabèrna y m' han dit qu' ella venía en direcsió a la placha en busca de Rosario, p' anar les dos chuntes a vore el *entierro*.
Sócrates — Pues si es de veres... ya vindrá.
Huiso — Y Pepe «Ronquino» també.
Sócrates — ¿Y per això et sofoques?
Huiso — ¡No vach a sofocarme!... ¡Es que festechen!...
Sócrates — Pues déixalos festechar...
Huiso — ¡Ca!... ¡De ninguna manera!... ¡Si yo festechaba en ella!... ¡Si ahír dichòus, a les nòu del matí, encara érem novios!... Y a les dèu ya era novia del atre... Yo crec qu' esperaba qu' es morira Nòstre Señor pa ferme eixa mala pasá.

Sócrates	Che, no digues tonteríes...
Huiso	¡Ah!... Pero yo agarraré a ella... ¡y cuan l' agarre fas una destròsa!
Sócrates	No sigues bruto...
Huiso	Y a Pepe «Ronquino» també m' el fas. ¡Burlarse d' un sayó!... ¡Ferli semechant burla a un soldat d' Heròdes!... ¡Huí corre la sanc per els carrers del Cabañal!
Sócrates	¡Ché, no, que pòts embrutar molts traches!
Huiso	¿Aón estarán?... ¡Yo vullc trobarlos!... ¡Yo vullc acabar en ells!...
Sócrates	Ves a achuntarte en els teus, que farás tart...
Huiso	Ya m' es tot igual. ¡Ya hu he perdut tot!
Sócrates	¡Hasta l' esme!
Huiso	¡No 's burle, «Tío Sócrates!»...
Sócrates	¡Yo qué vach a burlarme!
Huiso	¡Es que yo la vullc molt!... ¡Yo no puc viure sens' ella!...
Sócrates	No ofengues a ta mare.
Huiso	En transisió). ¿Que yo la ofenc?
Sócrates	Sòls deuen dir que no pòden viure sense una dòna els que no conegueren a sa mare; els demés si hu diuen ofenen a la pròpia.
Huiso	Tranquilisantse). ¿Hu veu vosté aixina, «Tío Sócrates?»
Sócrates	Mòr nòstra mare, y continuem vivint... ¿Per qué ham de renunsiar a la vida, encara que mos abandonen totes les dònes?
Huiso	Tío «Sócrates», aixó... ¿hu diu vosté estant seré?
Sócrates	Pero...
Huiso	Com sé que li agrá la chinebra...
Sócrates	No he begut huí.
Huiso	¿L' he ofés?

Sócrates No conec encara a qui 'm puga ofendre; insultarme... tal vegá, perque asò está al alcáns de cuansevòl.

Huiso Yo no vullc que vosté s' enfade en mí.

Sócrates ¡No ha pogut lograro encara la mar, a pesar de les seues bravuconaes!... En cuant al beure... Abusar de la beguda es un visi molt llech...; pero la borrachera mos despulla, no de ròba, sino de carn, y deixa al descubèrt nòstre fondo, nòstre còr... Tots els hòmens debíem emborracharmos una vegá al añ; sería com una sinsera confesió feta ant els nòstres semechánts. Se queden moltes côses dins de nosatros y se coneguem molt pòc uns als atres per estar masa seréns...

Huiso «¡Tío Sócrates», qué llástima que vosté no sapia escriure!

Sócrates Alguna, alguna vegá me pesa...

Huiso Haguera escrit vosté tot lo que diu.

Sócrates Sócrates may escrigué.

Huiso ¿El verdader Sócrates tampòc?

Sócrates Això diuen els historiaors. Ara qu' ells ignòren el perqué.

Huiso ¿Y vosté hu sap?

Sócrates Sòcrates no escrigué per pòr a equivocarse. El qu' escríu, a la curta o a la llarga s' equivoca.

Huiso Y també el que parla.

Sócrates Pero tú parlant t' equivoques y sempre podrás dir que no hu digueres; mentres que si hu deixes escrit, no podrás negaro. Els errórs de Sócrates pòden atribuirlos als historiaòrs... ¡Aquéll sabía molt!

Huiso Oint a vosté desapareix la còlera qu' em dominaba.

Sócrates — Tranquilísat y olvida... ¡Qué repoquet val la dòna qu' en asunts de amor chúa en dos baralles!... Y com es aixína, tú no has perdut res al deixarte ella per un atre... Tal vegá aplegue día qu' ella crega que pergué molt al pèdret a tú.

Huiso — ¿Y si alguna vegá ella em buscara pa dirme?...

Sócrates — Apártat y déixala pasar. Si la escoltares, te faría lo mateix, y atra vegá tornaría a buscarte... Tú en asò no avansaríes res, y no escoltantla, els dos eixiréu guañant: tú, perque te evitarás un atre sofoco; ella, perque vorá que no deu burlarse de qui la vullga.

Huiso — ¿Y si ella me demana un favor en que puga favorirla?

Sócrates — ¿Qué més favor pòt exichirte que no ferli mal? Y asò hu lograrás no enrecordante més d' ella.

Huiso — ¡Ancheleta, ya no m' enrecòrde de tú! Pero de Pepe «Ronquino» ¡m' enrecòrde masa!... ¡Ah, cuan el tròbe!...

Sócrates — ¿Qué vòls ferli?

Huiso — ¡Pegarli una llansá com ells li l' han pegat a Cristo! Bueno, una llansá, no: una sablá.

Sócrates — Vesten, vesten y tin més coneiximent. Demòstra qu' eres hôme y que hiá noblea en el teu còr.

Huiso — «¡Tío Sócrates!»... Desd' ara vosté pa mí deixa de ser tío... ¡Vosté es mon pare!... ¡Qué orgullós y qué satisfet s' en vá este sayó después de resibir els consélls de son pare!.. (Mutis per la esquerra, primer terme.

Sócrates — ¡Pòcs añs, pòcs añs!...

ANCHELETA y PEPE «RONQUINO», per la dreta, vòra placha. Ixen prenint precausións.

Ancheleta Ya s' en va, ya s' en va.

Sócrates ¿Estabeu ahí?...

Ronquino Ara aplegábem... Es que de llunt vérem así a Huiso... y per evitar el *encontronaso*, rodárem...

Ancheleta En tan bòna sòrt, que aplegant nosatros, anantsen ell.

Ronquino Qu' es lo que volíem... No per res; sòls per evitarli pasar un mal rato.

Ancheleta Vach a dirli això a Rosario.

Ronquino No tardes, que yo estíc fent falta.

Ancheleta Ixc en seguida. (Mutis per barca-vivienda.

Ronquino ¡Qué festes, «Tío Sócrates», qué festes! Enguañ ham tirat el resto... ¿Estagué vosté ahír, díns del pòble?

Sócrates No.

Ronquino Che, ¿cóm que no?

Sócrates Esta vesprá pensábem anar Batiste y yo a presensiar el *entierro* pero no sé...

Ronquino ¡Che, no falten!... Será digne de vore... ¡Hiá una de preparatíus!... ¡Y les cofradíes!... La del Exce-Hòmo, que ix del Casino Escalante; la de la Hermandad del Silencio, del Moderno; la del Cristo de la Columna! que ix del Café del Polp; la del Cristo del Perdón; del café de Paco. ¡Aguarda, estos!...; en això que fa cuatre dumenches vingué el Arsobispo a beneir la imache... están que no se hu acaben. Ronquinos y granaeros, que ixen del Casinot; les vèstes, del café Canela, y els sayóns, del Café Oliveros. ¡Lo que may s' ha vist en el Cabañal!

Sócrates Pues si et descuides t' estropeen a tú les festes!

Ronquino ¿A mí? ¿Quí?

Sócrates El sayó que veres anarsen...

Ronquino ¿Huiso?

Sócrates El mateix.

Ronquino (Com si li chafaren un callo). ¿Y per qué no me hu digué cuan apleguí?

Sócrates Hòme...

Ronquino ¡En les ganes que yo tinc!... Asòltem, «Tío Sócrates», asòltem que vullc qu' éixe sapia quí soc yo...; ¡asôltem!

Sócrates Pero si yo no t' agarre...

Ronquino ¿No?... ¡Pues agárrem, si no esta nit haurá un sayó manco en lo Cabañal!

Sócrates Che, no digues destarifos.

Ronquino ¿Destarifos?... ¡Vosté no 'm coneix a mí!... ¡Vosté ignòra lo que yo soc capás de fer vestit en este trache!

Sócrates ¿Qué has de fer? ¡Anar al *entierro*!

Ronquino ¡El entierro será demá!

Sócrates Che, qu' es huí a les sis.

Sócrates Yo me referixc al d' eixe sayó.

Sócrates No fases cas.

Ronquino ¿Que no?... ¡Soc una pólvora!... No acòste el misto, sino esplòta...

Sócrates Mira que Huiso es molt valent...

Ronquino ¡Yo més!

Sócrates ¡Mira qu' es capás de tot!...

Ronquino ¡Y yo, de més!

Sócrates Mira qu' ell es molt bruto...

Ronquino ¡Yo més!... Bueno, a bruto me guaña... Soc imparsial y hu reconec.

Sócrates ¡Ya, ya!...

Ronquino ¡Vullc vengansa!... ¡Vullc vengansa!

Sócrates ¿No es prôu que li has furtat la novia?

Ronquino ¿Quina culpa tinc yo d' haber naixcut tan guapo y de ser tan templat? No com éixe... qu' es més adán que «Viena». ¡Me vengaré!

Sócrates Pero si al pòbre chic li he fet yo unes reflexións... y ya está conforme.
Ronquino ¿Está conforme?
Sócrates Del tot.
Ronquino Entonses... ¡no faltará ningún sayó!
Sócrates Clar, hòme, que no... (En atre to) ¿Y quí son els capitáns?
Ronquino Els meus... «Pinet» y el fill del «Blanco»; y cabo de gastaórs, «Masiste».
Sócrates ¿Quí es «Masiste»?
Ronquino ¡«Ballena», hôme!
Sócrates ¡Ah!...
Ronquino Capitáns de sayóns: «Carril» y «Pastilla»; cabo de gastaórs, «Marblanca».
Sócrates ¡Caram!...
Ronquino Y capitáns de granaeros: «Blanco de Mirapeix» y «Cameña el carreter». Este ix per milacre, perque en la corná que li pegá un bòu est' estiu pasat en Navaixes... había pa diñarla. Cabo de gastaórs: el fill de «Garróns».
Sócrates No está mal.
Ronquino ¡Y dos samaritanes!
Sócrates ¿Cóm dos?
Ronquino La dels sayóns, qu' es la filla de Pascualo el del «Vaporet»; y la dels ronquinos, qu' es la filla del operaor del sine de «Patarró». Pero a la nòstra li ham posat un atre nòm pa despistar...
Sócrates Hau tirat la casa per el balcó...
Ronquino La que fa de Santa María Malaena ha eixit enguañ per primera vegá. Es molt guapa y molt chove.
Sócrates Irònic) ¡A vore si també s' enamora de tú!...
Ronquino Hòme, pa que s' acaben les festes en pau y tranquilitat, faré per evitaro. Faré..., ¡no hu asegure!

Sócrates Sí; tú pòsa de la teua part tot lo que pugues.

Ronquino ¿Y el Nasareno?... ¡Hiá que vórel!... Entre l' hábit nôu del añ pasat y la cabellera d' enguañ... está que no li 'n cap més.

Sócrates Tot s' he hu mereix.

Ronquino Pues no están pòc pagaes la *Panchuda*, la Casona, les de Sèrra y les de Ñèrra, que son les propietaries.

Sócrates Deuen estaro.

Ronquino ¿Y el meu trachet qué li pareix?... Fíjes... (Pasecha) ¿No 'm diu res?

Sócrates T' está be, molt be...

Ronquino Hòme, es qu' el meu tipo se presta a tot asò.

Sócrates Y tant.

Ronquino De tots els modèlos de trache que exhibim estos díes, els dels ronquinos son els que més s' aproximen a lo que se duya en la época que representem. Y yo, que sé un rato de Història, soc ronquino per el motiu que acabe de dirli.

ANCHELETA, per la esquèrra, eixint de la barca-vivienda.

Ancheleta Ya está...

Ronquino Hola... ¿Has parlat en Rosario?

Ancheleta ¿A qué entrí, sino això?... Ara qu' els meus treballs m' ha costat... ¡Hiá que vore al só Batiste!...

Sócrates ¿Qué li pasa a eixe hòme?

Ancheleta ¡Yo qué sé! Ahí está rechira que te rechira...

Ronquino Pues ahí dins hiá pòc que rechirar.

Sócrates ¿Será capas?... A vegaes un mal pensament...

Ancheleta ¿Mal pensament?... ¿Respècte a qué?

Sócrates No, no feu cas... Pero vach a vore...

Ronquino Y nosatros s' en anem...

Ancheleta No deixen de vindre a vore el *entierro*, vosté y el só Batiste.

Sócrates Faré els posibles... (Mutis per la esquerra, barca-vivienda.

Ronquino ¿Li has dit a Rosario?...

Ancheleta Sí; ya sap que Marianet está per ahí raere...

Ronquino Sòls falta qu' el só Batiste se la enduga cap adíns del pòble...

Ancheleta No; fa rato li digué qu' ella vòl quedarse...

Ronquino ¡Y eixe Marianet s' espòsa!...

Ancheleta El hôme, mentres no s' achúa la vida per la dòna, no demòstra que la vòl.

Ronquino Escolta, que la meua vida val molt... No cregues que soc un llus... o un' anguila maresa...

Ancheleta ¿Tú no donaríes la vida per mí?

Ronquino ¿La teua o la meua?

Ancheleta La teua... ¡quína ha de ser!

Ronquino Sent yo menut, el capellá em digué que la vida me l' había donat Deu y que sòls Ell me la pòt llevar.... Aixina es que demana atra còsa: cacáu, tramusos, avellanes..., pero la vida, no, perque no dec dispòndre d' ella.

Ancheleta Yo qu' em creía qu' estabes chiflat per mí.

Ronquino ¿Yo chiflat per tú?... ¿Y t' atrevixes a dirmeu veentme aixina, en trache de ronquino?... ¡Tú saps la importansia que te un soldado romano!...

Ancheleta ¡Ah, quin desengañ!...

Ronquino ¡Oh!...

Ancheleta ¿Qu' et pasa?

Ronquino Una còsa que vech relluir... Em pareix un casco... Sí... Es menecha..., relluix...

HUISO, per la esquèrra, primer térme.

Ancheleta ¡Huiso!

Ronquino Sónat y en acabant se vorem les cares.

Huiso No. He tret el mocaor en señal de pau.

Ronquino Yo creía...

Huiso Vinc pa demostrarte que soc un hòme.

Ronquino Yo soc més hòme.

Huiso Que soc molt corrècte.

Ronquino Yo més corrècte.

Ancheleta No 's peguéu, ¿eh?...

Huiso Soc tot un caballer.

Ronquino Yo més caballer.

Ancheleta Matarse, no; això may.

Huiso Bueno; pues tú eres més de tot.

Ronquino Com a que hu soc.

Huiso Manco de una còsa.

Ronquino ¿De quína?

Huiso De noble... Veches si hiá noblea en mí, que, sense escándalo, de be a be, en la cara molt alta y sense resquemor ningú, te dic: «Ronquino», pa tú Ancheleta...

Ronquino En molta finura, sense sofocarme y en el front per els núbols, te conteste: Soldado de Heròdes, te la torne.

Ancheleta Che, ¿pero asò qu' es?

Ronquino Qu' eres la novia de Huiso.

Huiso No, no; eres la novia de Pepe...

Ronquino ¡De ninguna manera!

Huiso Es que yo no puc tolerar...

Ronquino Ni yo tampòc. Tú a mí no 'm guañes ni a noble.

Ancheleta ¿Per quí m' hau pres?

(Discusió rápida entre els tres.

Ronquino ¡Que pa tú!...

Huiso ¡Que pa mí, no!...

Ancheleta ¿En qué quedem?...

«Tío SOCRATES», per la esquèrra, barca-vivienda.

Sócrates ¡Eh!... ¿Qué es eixe guirigall?... ¿Encara estéu?... ¿Y tú també?...

Huiso He vingut perque sabía qu' ells estaben así, y yo volía que Pepe sé sersiorara de que no 'l òdie.

Sócrates ¡Ben fet!

Ronqniuo ¡Y yo tampòc a ell!

Sócrates ¡Ben fet!

Ancheleta ¡Y ara resulta qu' entre dos novios m' he quedat sense ningú!

Ronquino ¡Ben fet!

Sócrates Això que ha dit «Ronquino».

Huiso Soc de la mateixa opinió.

Ancheleta Pues yo n' opine aixina. Ara, qu' estic segura de qu' en cara tornarán.

Sócrates No vullc dirte lo contrari; del coneiximent dels dos, yo no done sinc sèntims.

Huiso «¡Tío Sócrates!»...

Ronquino ¿Y no podía allargarse en el preu hasta una moneda d' a quinset, ya que ningú les vòl?

Ancheleta Te raó el «Tío Sócrates», te raó.

Sócrates ¿Creus tú que tinc raó?

Ancheleta Sí, siñor.

Sócrates Pues, escóltam; per lo que vach a dirte compendrás el motíu de lo que t' ha pasat.

Ancheleta Diga, diga...

Sócrates Tú, de menudeta, chuabes en nines, ¿veritat?

Ancheleta Sí.

Socrates ¡Y algunes te se trencaben!

Ancheleta Sí, señor.

Sócrates Ara has volgut chuar en els novios... ¡y també te s' han trencat!... (Después de mirarse fijament els dos) Si aplegues a tindre un atre..., procura no chuar..., que' els hômens no son nines. (ANCHELETA continua tenint la mirá fija en els ulls de «Tío Sócrates»; pero, al fí, te que apartaria; es que ha aplegat al seu cor la punta del estilet invisible que clavá parlant. Y molt conmoguda ANCHELETA, ferida en lo més fondo de la seu' ánima, diu:

Ancheleta ¡¡No son nines!!... (Mutis rápit per la dreta. No vol que la vechen plorar.

Ronquino Cuantsevòl dels que la coneixen, al vórela ara, haguera dit qu' era un' atra.

Sócrates Es molt chove.

Huiso ¡Qué tontos som els hòmens!... En la còsa més insignificant mos engañen.

Ronquino Enrecòrdat de lo que li pasá a nòstre primer pare: en una poma hagué pròu pa engañarlo. ¡Y si serem infelisos que, a pesar d' allô encara hiá qui es vegetariano!

Sócrates (Desde la porta de la barca-vivienda. ¡Batiste!

Batiste Dins). ¡Vach!

Huiso «Ronquino»...

Ronquino ¿Qué quieres soldado de Herodes?

Huiso ¿La diestra en prueba de amistad y afecto?

Ronquino La surda. ¿No t' es igual?

Huiso No; l' atra.

Ronquino Les dos; ni en asò tolere qu' em guañes.
Huiso ¿En marcha?
Ronquino Tú ves a la teua seguida, que yo encara he de vore una còsa.
Huiso Che, que va fentse hòra del *entierro*.
Ronquino Queda temps.
Huiso «Tío Sócrates», ¿s' en ve?
Sócrates Estic esperant a Batiste.
Ronquino Pero van a vore la prosesó, ¿eh?
Sócrates Axiò m' ha dit ell.
Huiso Hasta en acabant.
Sócrates Adiós.
Ronquino En la plàsa de la iglesia nos veremos.
Huiso Allí t' espero. (Mutis per la dreta primer terme.
Ronquino Adiós, «Tío Sócrates».
Sócrates Ya 't voré en la formasió.
Ronquino ¡Y que no hiá hechures así, que digam!... (Inisia mutis jaleantse.
Sócrates Che, ¿cap aón vas?
Ronquino No 'm pedré, no 's preocupe. (Mutis per la esquerra, últim terme.

Só BATISTE, per la barca-vivienda.

Sócrates Pues no sé si t' ha costat ferte l' ánimo...
Batiste Es que volía que Rosario mos acompañara...
Sócrates Y no, ¿veritat?
Batiste Es testaruda, com fon sa mare.
Sócrates Yo crec qu' el testarut fon son pare; lo qu' es que tú no vòls diro perqu' era fill teu.
Batiste Tú, tan sòls ferme la contra...
Sócrates Tira, no vullc discutir... D' así a la iglesia, ¿eh?

Batiste No: ans pasarem per casa de mon cosí Blayo.

Sócrates ¿Pa qué?

Batiste Me presisa parlar en ell... Y d' allí s' en anirem al café Moderno...

Sócrates ¿Y a la iglesia?

Batiste Después d' anar a eixes dos bandes.

Sócrates ¿Quín programa te dus?

Batiste ¡El de tot un hòme!

Sócrates ¿Qué vòls dirme en eixes paraules?

Batiste Tòca, ya hu sabrás.

Sócrates No 'm menèche d' así sense sabero...

Batiste ¿Ara eres tú?...

Sócrates Entrí y et vach vore confusionat... y no fores pa dirme lo que buscabes.

Batiste Ho sabrás.

Sócrates ¡Ara!

Batiste Pareix que ductes...

Sócrates Molt presurós, en dos manotaes el cachea per damunt de la roba). Que no 'm fíe...

Batiste Que t' atrevixques....

Sócrates ¡Batiste!...

Batiste No cal que m' acompañes... ¡Yo sé anar a totes bandes a sòles!

Sócrates Pòts anarten... Ya vech qu' era això lo que volíes; que yo no t' acompañara.

Batiste ¿Creus tú?...

Sócrates No hu pòts negar...; ¡cuan no has segut pa dirme!...

Batiste Volía dírteu... ya dins del pòble... Tú cregueres... ¡vacha ú a saber!... Vullc anar a parlar en mon cosí Blayo... pa qu' em deixe cuatre duros, y setse més... qu' es tot el nòstre aforro..., vint: els que... éixe t' entregá pa que m' els donares.

Sócrate ¡Cuan yo dic qu' en lo teu còr queda encara tarquim!...

Batiste — No fas més que tornar lo que dec.

Sócrates — Pero, ¿a quí li deus, entregantels yo?..

Batiste — ¡Els dinés eren d' ell!

Sócrates — ¡T' he confiat un secret... y em pagues revelantlo!... Te feu Mariano un gran favor... y li 'l correspòns en un agrávit. ¡Eres molt... agraít, Batiste!... ¡Qué ganes tinc de que pasen els díes de Pascua pa que les barques tornen a ferse a la mar!... Yo no puc en la chent de tèrra; ¡cuán de òdi, cuán de rencor, cuánta maldat!... ¡La ponsoña dels teus actes embruta la meu' ánima!... Creguí sempre que así tenía yo un verdader amic. ¡M' he equivocat! Ara vech que la chent de mar ¡no podem tindre verdaders amícs en tèrra!... ¡Qué ganes tinc de que pasen els díes de Pascua pa vórem ahí dins atra vegá y poder netecharme l' ánima!... ¡¡Hasta may!! (Mutis rápit per la dreta, últim terme.

Batiste — Después de meditaro) No... Hasta may, ¡no! ¡¡Quico!!... (Mutis en busca de «Tío SOCRATES».

MARIANET y RONQUINO, per la esquèrra, primer terme.

Ronquino — Espera... Estic veent qu' éstos no van a la proseső... ¡y yo tampòc!... ¡Asò s' empastra!...

Marianet — ¡Veches!...

Ronquino — ¡Che, tot un ronquino y pasarme la vesprá de divèndres Sant vòra placha!

Marianet — ¿Vòls anar a vore?...

Ronquino — ¡Eh!... ¿Quín môdo de parlar es eixe? N' olvides qu' estás parlant en un soldado romano.

Marianet A vore si ve el só Batiste...
Ronquino Que vinga... ¡Pues no causa respècte el meu trache!... (Se dirichix cap a la dreta. últim terme) ¡Che, che, que ve!... No es ell...
Marianet ¿En qué quedem?
Ronquino No 'ls vech.
Marianet Haurán tirat per darrere d' alguna barca... Ves a vóreu.
Ronquino ¡Che, ni que fores capitá meu!...
Marianet ¿Ancheleta está ahí dins en compañía de Rosario?
Ronquino ¡Qué va a estar!... Ancheleta y yo ham reñit.
Marianet ¿No vinguéreu?...
Ronquino Sí, pero ya no es novia meua. Ya te hu contaré.
Marianet Entonses, Rosario...
Ronquino Está a sòles.

ROSARIO, per la esquèrra, barca-vivienda.

Ronquino Mira, ahí tens a la Dolorosa, sense espases.
Marianet Veches... ¡Vichila!
Ronquino ¡Y yo que no sé si els verdaders ronquinos feen estos paperets!...
Marianet Che, ¿pero vòls vore?...
Ronquino En «El Mártir del Gólgota» yo no he llechit ningún cas com éste...
Marianet ¡El mártir soc yo!
Ronquino A vore si yo també acabe sento, perque me la carregue... (Mutis per la dreta últim terme. MARIANET, s' acosta a ROSARIO pero retrosedix al vore a RONQMINO, que torna). No s' asustéu... Vinc a diros que si oíu el meu chiulit... es que ve el só Batiste o el «Tío Sócrates» o els dos chunts.

Marianet En tú confíe.

Ronquino Y yo, ¿en quí? (Mutis per aon desaparegué aváns. MARIANET, poc a poc, s' acosta a ROSARIO.

Marianet Rosario...

Rosario Espera... Soc yo qui ans deu parlar... El dumenche et doní paraula d' escoltarte... Per cumplirla, em posí d' acòrt en Ancheleta y Pepe «Ronquino»; aixina es que yo sabía que anabes a vindre..., qu' estabes per ahí, en espera del moment oportú... He ixit... sabedora de que veníes a vórem, de que anaba a escoltarte... ¡N' olvides que m' agüelo no perdonará may a la teua familia! Feste cárrec de la meua situasió... Tenint present estes dos còses... pòts escomensar cuan vullgues.

Marianet ¿Que t' agüelo no perdonará...?

Rosario ¡Masa que hu saps!

Marianet ¡Si asò hu sabíem ya mosatros!... ¿Per qué, sino per asò, fuchíem de la chent y parlábem temerosos de que algú mos vera?

Rosario Sí.

Marianet Si s' ham volgut... ¡sense voler ningú dels dos qu' es volguérem!... Si per asunts de nòstres families no se saludábem ni tan sixquera se dirichíem una mirá... Hasta que una nit, en el carrer de la Reina, ¿hu recòrdes?, un brôfec, creguentse que fea una grasia, te dirichí una frase que a tú et molestá... Ixquí en defensa teua... Me hu agraíres... En el meu acte, te donares conte qu' en la familia dels vòstres contraris no tots eren mals. La teua mirá tan espresiva em va fer vore que la neta del meu enemic era agraída... Aquella nit escomensá nòstra amistat, y aquella nit escomen-

sárem a saludarmos..., ¡y quí sap si aquella nit també escomensárem a volermos, encara qu' es donárem conte molt de temps después!...

Rosario — No 'm parles...

Marianet — Y ya tots els díes se véem y sòls en la mirá qu' es dirichíem, arrancábem una espina de les que nòstres families sembraren alrededor nòstre... Y en el llòc de cada espina deixábem mosatros una flòr... (Pausa) Rosario..., míram cara a cara, com en aquells díes en que yo, después de treballar a bordo, m' encaminaba cap als Portáls y allí esperaba al tranvía en que tú regresabes de la fábrica... ¿No hu recòrdes?... Algunes vegaes baixabes y els dos, per vora riba y en acabant per entr' els Dòcks y «Miramar», s' internábem en la placha... Eren vespraes d' ivèrn..., curtes y fredes... Mos atraía la nit perque la seua foscor mos ocultaba ant els ulls dels que no vòlen qu' es vullgam... Caminabes tranquila al meu costat perque res mal esperabes de mi... ¡Qué mos importaba el fret en nòstres còsos si al dirse qu' enchamay deixaríem de volerse no faltaba calor en nòstres ánimes!... Y, a pesar de la foscor, es véem perque mos allumenaba la llum de nòstres còrs... No pensábem en nòstres families perque nosatros no s' odiábem... Se sentíem felisos perqu' es volíem... ¡Hasta les oles, selebrant nòstra dicha, molt suavement, aplegában als teus pèus com volentlos besar!... Y cuan, chunt a elles, mirábem mar adíns y véem algún barco en els seus camaròts ensesos, per cada llumeneta d' aquelles es dirichíem una mirá de cariño, una pa-

raula d' amor, una promesa, un churament... ¿No hu recòrdes, Rosario?

Rosario — Sí.

Marianet — ¿Y recòrdes algo mal que t' haixca fet yo?

Rosario — ¡No!

Marianet — Pues..., ¿per qué has deixat de ser pa mí la que fores?

Rosario — No soc yo; son els atres..., els teus.

Marianet — ¡Els meus ya te vôlen!

Rosario — E's mon yayo...

Marianet — ¿Qué culpa tenim nosatros?

Rosario — Per mes..., tal vegá no siga mon yayo...

Marianet — Entonses...

Rosario — ¡«La Rumbosa»!... Mon yayo m' escoltaba serenament cuan no li neguí que nosatros festechábem... No 'm día qu' estaba conforme, pero tampòc s' oposaba... Mes se fijá en la barca, y no puguí ya convénserlo... En ella, segurament, va vore tot un pasat de rencórs y òdis... «La Rumbosa» estará ahí sempre... ¡No pòt ser!... Pa que hu comprengues y pa dirte que si alguna vegá et diguí que et volía no t' engañaba, te vach prometer esta entrevista. Continúa creguent que la neta del vòstre enemic es agraída. ¡Yo vullc que may cregues lo contrari!

Marianet — ¡Y yo vullc que no deixes de volerme! Pausa) Rosario, míram com me mirares aquella nit en que nòstres ánimes se parlaren per primera vegá... No deixes que se sequen les flòrs que deixárem en el camí de nòstra vida... ¡No vullgues que tornen a apareixer les espines!... (Se miren.

Rosario — ¡No tornarán a eixir espines!...

Marianet ¿Qué dius?
Rosario Que será... lo que tú vòls, lo que yo vullc també, ¡lo que deu ser!... Nòstres families mos enseñaren a odiar... nosatros, als atres, els enseñarem a voler... ¡Ya tot serán flòrs!
Marianet ¡Rosario!...

BATISTE y «Tío SOCRATES», per la dreta, últim terme.

Rosario ¡L' agüelo!
Marianet Pepe «Ronquino» no chiulá.
Só BATISTE, als vorels, s' inmuta poc; pero dirichix una mirá a «La Rumbosa» y cambia per complet. «Tio SOCRATES» se dona conte de la nerviosidat de BATISTE.
Sócrates ¡Calma!...
Batiste Vine.
Sócrates ¿Qué vòls?
Batiste Pronte...
Batiste ¡Acompáñam!... (Mutis BATISTE, seguit de Tío «SOCRATES», per la barca-vivienda.
Rosario ¿Qué voldrá fer l' agüelo?... ¡Vesten, Marianet!...
Marianet ¡No, no m' en vach!
Rasario No apartaba la vista de «La Rumbosa»... Vesten, Marianet, que no sé qué li s' haurá ocurrit.
Marianet No he fet ningún mal... Tranquil espere al só Batiste.

RONQUINO, per la dreta, últim terme.

Ronquino ¿Qué?... No 's podreu queixar de la meua vichilansia...
Rosario Sí.
Marianet ¡Ya hu crec!

Ronquino ¡Estíc segur de que un ronquino de la época no vichilaría tan be com yo.

Marianet T' has lluít.

Rosario Menut susto tenim...

Ronquino ¿Que qué pasa?

Rosario ¡Qu' ha de pasar!... Qu' el agüelo está ahí.

Ronquino ¿Quín agüelo?

Marianet El só Batiste.

Ronquino ¿Vosatros m' hau pres per Huiso el sayó?

Rosario Tú sí que mos has pres per ell.

Só BATISTE y «Tío SOCRATES», per la dreta, barca-vivienda. El primer du una petroliera o algo per l' estil y una tea, de tamañ pròu gran, ensesa.

Ronquino ¡Aguarda!... (Intenta fuchir, MARIANET el deté. Qu' estíc fent falta en els meus... (Só BATISTE y «Tío SOCRATES» se dirichixen a la barca, tiren sobre ella el petrolio y li peguen foc.

Batiste ¡No fuixcau!... ¡Vine así, neta meua! Ya no tindrás per qué negarme el voler que sents... No era yo qui s' oposaba... Era «La Rumbosa»... Ella, qu' en els seus restos mantenía latent un òdi qu' el fòc s' encarregará de convertirlo en sèndra, y a esta la fará desapareixer les ones de la mar...

Sócrates Molt be, Batiste... Vine als meus brasos, vell tartanero. ¡Ara sí que puc dir que ya no hiá tarquim en el teu còr!

Rosario ¡Agüelo!

Marianet ¡Só Batiste!

Batiste ¡Marianet!...

Rosario ¡Ara si que vullc anar a vore la prosesó!

Batiste ¡Tots anem!...

Ronquino A vore la prosesó, y en ella als sayóns, a les vèstes, als granaeros y als meus!... Y vosatros, els tres molt uníts, mentres así en la placha les flames acaben en el òdi..., dins del pòble, preguéu qu' en vosatros renaixca la pau y el amor AL PAS DEL NASARENO.

Tots ¡Anem, anem!...

TELÓ RÁPIT

FI DE LA COMEDIA

Núm. 40 La demaná de la novia. - De don Estanislao Alberola.
» 41 La salvasió de la casa. - De A. Virosque.
» 42 ¡Plora, plora, Visantet, - De Jesús Alvarez.
» 43 ¡Un home! - De Pablo G. Bonell.
» 44 L' alegría del dolor. - De Antonio Martín.
» 45 Els rivals - De José M. Garrido.
» 46 ¡Mareta santa! - De Paco Comes.
» 47 La peixca de la ballena.-De J. Peris Celda.
» 48 Soc del atre. - De Pepe Pradells.
» 49 ¡Mar adins!... - De Visent Alfonso.-Música de J. Manuel Izquierdo.
» 50 El As d' Oros - De Felipe Meliá.
» 51 La indigna farsa - De Eduardo Buil.
» 52 Amor... per agraiment. - De A. Virosque.
» 53 L' ombra del mal. - De Alfredo Sendín
» 54 La plaseta del Alivio. - De R. y J. Morell.
» 55 ¡Ya tens mare! - De José Gómez Polo.
» 56 La chiqueta. - De Daniel Herrero.
» 57 Pulmonía triple. - De José María Alba.
» 58 El gancho. - De Eduardo Buil.
» 59 Bodes d' or. - De Rafael Martí Orberá.
» 60 Miqueta. - De Felipe Meliá.
» 61 A pas de chagant. - De Visent Alfonso.
» 62 Churament sagrat. - De Paco Comes.
» 63 Contrarietats amoroses. - De Enrique Beltrán.
» 64 ¡Benehít amor! - De Arturo Casinos.
» 65 No et fíes de l' aigua mansa - De Eduardo Buil.
» 66 Cacáus y tramusos... - De J. Peris Celda.
» 67 Les últimes oronetes - De Alfredo Sendín Galiana.
» 68 Guardes al camí - De Joaquín Borrás
» 69 Les miches cares. - De Luis Martí. Ilustrasións musicals de Pepe Martí.
» 70 Lo que no torna. - De Felipe Meliá.
» 71 ¡Seguixca la farsa!... - De Visènt Alfonso.
» 72 Chuant, chuant... - De Felipe Meliá.
» 73 ¡15 de Maig!... - De Paco Comes.
» 74 Els felisos - De Rafael Martí Orberá.
» 75 Yo no soc yo. - De Luis Martí.
» 76 Pilar y Micalet. - De Alberto Martín.
» 77 L' avespeta. - De Arturo Casinos.
» 78 La salvasió de Salvilla. - De Fernando Richart.
» 79 El solo de flauta. - De J. Soler Peris.

Una obra semanal a 40 céntimos.

En tomos de 10 actos, encuadernación tela inglesa,

a CINCO pesetas tomo.

Están a la venta els tomos I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII y IX de esta Galería (90 actes) encuadernats en tela inglesa' al prèu de 5 pesetes cada ú.